



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

dinsdag

16-03-2004

16-03-2004

Après-midi

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

19/03/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

19/03/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	plenum
COM	réunion de commission	COM	commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'Etat à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "le bilan social" (n° 2084)

Orateurs: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, secrétaire d'Etat à la Simplification administrative

Question de M. Mark Verhaegen à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les résultats de la concertation entre les gouvernements fédéral et flamand sur les compensations accordées aux communes à la suite de la libéralisation du marché de l'énergie" (n° 1792)

Orateurs: **Mark Verhaegen, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la protection des mineurs sur l'internet" (n° 1856)

Orateurs: **Karine Lalieux, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Questions jointes de 5

- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "une proposition de directive relative aux services dans le marché intérieur" n° 1878)

- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les résultats du Conseil européen compétitivité" (n° 2082)

- Mme Zoé Genot à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le positionnement de la Belgique par rapport à la libéralisation débridée de la directive Bolkestein" (n° 2124)

- M. Jo Vandeuren à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le projet de directive du commissaire Bolkestein concernant les services sur le marché intérieur" (n° 2130)

Orateurs: **Karine Lalieux, Zoé Genot, Jo Vandeuren, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce

INHOUD

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "de sociale balans" (nr. 2084)

Sprekers: **Trees Pieters, Vincent Van Quickenborne**, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging

Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het resultaat van het overleg tussen de federale regering en de Vlaamse regering over compensaties voor de gemeenten ten gevolge van de liberalisering van de energiemarkt" (nr. 1792)

Sprekers: **Mark Verhaegen, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bescherming van minderjarigen op het internet" (nr. 1856)

Sprekers: **Karine Lalieux, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Samengevoegde vragen van 5

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "een voorstel van richtlijn betreffende de diensten in de interne markt" (nr. 1878)

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de resultaten van de Europese Raad Concurrentievermogen" (nr. 2082)

- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Belgische reactie op de richtlijn van de EU-Commissaris Bolkestein die tot een ongebreidelde liberalisering leidt" (nr. 2124)

- de heer Jo Vandeuren aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ontwerprichtlijn van commissaris Bolkestein met betrekking tot de diensten in de interne markt" (nr. 2130)

Sprekers: **Karine Lalieux, Zoé Genot, Jo Vandeuren, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en

extérieur et de la Politique scientifique		Wetenschapsbeleid	
Question de M. Josy Arens à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le respect des délais impartis au bureau de tarification" (n° 2075)	9	Vraag van de heer Josy Arens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de naleving van de aan het tarifieringsbureau toegekende termijnen" (nr. 2075)	9
<i>Orateurs:</i> Joseph Arens, Fientje Moerman , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Joseph Arens, Fientje Moerman , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Questions jointes de	11	Samengevoegde vragen van	11
- M. Guido De Padt à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le fonds d'assainissement des sols pollués par des citernes à mazout" (n° 2032)	11	- de heer Guido De Padt aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het Mazoutfonds" (nr. 2032)	11
- Mme Trees Pieters à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le fonds pour le financement de l'assainissement des pollutions générées par les fuites des citernes à mazout des particuliers" (n° 2105)	11	- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het mazoutfonds" (nr. 2105)	11
<i>Orateurs:</i> Guido De Padt, Trees Pieters, Fientje Moerman , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Guido De Padt, Trees Pieters, Fientje Moerman , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la fermeture des centrales au charbon" (n° 2078)	13	Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de sluiting van de steenkoolcentrales" (nr. 2078)	13
<i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Fientje Moerman , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Fientje Moerman , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Frieda Van Themsche à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique des grandes villes sur "l'augmentation du prix des contraceptifs" (n° 2039)	14	Vraag van mevrouw Frieda Van Themsche aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de prijsverhoging van contraceptiva" (nr. 2039)	14
<i>Orateurs:</i> Frieda Van Themsche, Fientje Moerman , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Frieda Van Themsche, Fientje Moerman , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Liesbeth Van der Auwera à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "quelques aspects propres à la protection du consommateur en ce qui concerne la loi relative au crédit à la consommation" (n° 2094)	14	Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "enkele aspecten in de bescherming van de consument met betrekking tot de wet op het consumentenkrediet" (nr. 2094)	14
<i>Orateurs:</i> Liesbeth Van der Auwera, Fientje Moerman , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Liesbeth Van der Auwera, Fientje Moerman , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	

Question de Mme Zoé Genot à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la clause 'anti freerider' dans des conventions internationales" (n° 2115)

Orateurs: **Zoé Genot, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

16 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de 'anti-freerider' clause in internationale overeenkomsten" (nr. 2115) 16

Sprekers: **Zoé Genot, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Trees Pieters à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "Kyoto" (n° 2120)

Orateurs: **Trees Pieters, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

17 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "Kyoto" (nr. 2120) 17

Sprekers: **Trees Pieters, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le démantèlement des centrales nucléaires" (n° 2129)

Orateurs: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

18 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ontmanteling van de kerncentrales" (nr. 2129) 18

Sprekers: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 16 MARS 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 16 MAART 2004

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14h.22 par M. Paul Tant, président.

01 Question de Mme Trees Pieters au secrétaire d'Etat à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre sur "le bilan social" (n° 2084)

01.01 Trees Pieters (CD&V): Le 3 février 2004, j'ai questionné le secrétaire d'Etat sur le projet de simplification du bilan social. Il est ressorti de sa réponse que cette simplification ne pourra avoir lieu en un tournemain.

Dans une interview publiée récemment dans le magazine VOKA, le secrétaire d'Etat estime que la quantité de données figurant dans le bilan social sera réduite de moitié. Pour parvenir à la simplification, la déclaration multifonctionnelle doit d'abord fonctionner de manière optimale. Il faudra ensuite mettre sur pied un groupe de travail technique et les SPF concernés devront dévoiler leurs plans d'action.

Qu'en est-il pour l'heure en ce qui concerne l'état d'avancement des travaux?

01.02 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'Etat (*en néerlandais*): Les travaux du groupe de travail technique se déroulent en deux phases. Dans une première phase, les flux de données

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister over "de sociale balans" (nr. 2084)

01.01 Trees Pieters (CD&V): Op 3 februari 2004 heb ik de staatssecretaris ondervraagd over de geplande vereenvoudiging van de sociale balans. Uit zijn antwoord bleek dat die vereenvoudiging niet in een handomdraai zal kunnen gebeuren.

In een recent interview in het tijdschrift VOKA lees ik dat de staatssecretaris ervan uitgaat dat meer dan de helft van de gegevens uit de sociale balans zullen gehaald worden. Om tot de vereenvoudiging te komen moet eerst de multifunctionele aangifte optimaal functioneren. Daarna moet een technische werkgroep opgestart worden en moeten de betrokken FOD's hun actieplannen bekend maken.

Hoe ver zijn de werkzaamheden vandaag gevorderd?

01.02 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*): De werkzaamheden van de technische werkgroep verlopen in twee fasen. In een eerste fase moet men de

doivent être analysés. Il faut comparer les informations du bilan social et ce qui figure par exemple dans la déclaration multifonctionnelle (DMFA). On saura ainsi quelles informations peuvent être obtenues par le biais de la DMFA. De cette manière, il ressort clairement quelles informations peuvent être fournies par la DMFA et permettront donc de simplifier le bilan social. Cette méthode permet de déceler également d'autres cas de double emploi. Pour ce travail d'étude, on peut se baser sur des analyses qui ont déjà été effectuées par l'Agence pour la simplification administrative. Dans une seconde phase on examinera, par le biais d'une analyse technique, sous quelle forme les données de la DMFA peuvent être mises à disposition.

Les travaux préparatoires peuvent déjà débiter, il n'est pas nécessaire, pour les entamer, d'attendre que la DMFA fonctionne de façon optimale. Il va de soi qu'avant de les mettre à disposition, il faut veiller à ce que ces données DMFA soient complètes et fiables. En attendant, le traitement des données Dimona et DMFA pour le quatrième trimestre se passe très bien, ce qui prouve que le système a atteint sa vitesse de croisière.

Le groupe de travail technique s'est déjà réuni une première fois. Une deuxième réunion se tiendra peu après le conseil des ministres d'Ostende. Les réunions seront organisées sous la direction de la cellule politique du ministre Vandenbroucke.

Il ne fait aucun doute que le gouvernement est sincèrement déterminé à procéder à une simplification définitive du bilan social.

01.03 Trees Pieters (CD&V): J'ai l'impression que la simplification se déroule beaucoup moins bien que le secrétaire d'Etat ne le laisse entrevoir. Pourrait-il nous donner aujourd'hui une date de clôture tout à fait concrète ?

01.04 Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'Etat (en néerlandais): Une telle démarche n'est pas encore possible car la procédure dépend de la stabilité de la déclaration multifonctionnelle. Je ne maîtrise pas ce processus. Les organisations de travailleurs doivent admettre qu'en réalité, elles ignorent l'ampleur des flux de données à l'heure actuelle. Nous chargerons les services compétents de réaliser une étude en la matière. Il est clair que la simplification du bilan social permettra de détecter de nombreux doublets.

gegevensstromen analyseren. Men moet de informatie van de sociale balans vergelijken met wat uit bijvoorbeeld de multifunctionele aangifte (DMFA) wordt gehaald. Op die manier wordt duidelijk welke informatie door de DMFA kan worden geleverd ter vereenvoudiging van de sociale balans. Dit maakt het mogelijk ook andere gevallen van dubbel gebruik op het spoor te komen. Voor dit studiewerk kan een beroep worden gedaan op analyses die al door de dienst voor Administratieve Vereenvoudiging zijn uitgevoerd. In een tweede fase zal via een technische analyse worden nagegaan onder welke vorm de gegevens van de DMFA ter beschikking kunnen worden gesteld.

Het voorbereidende werk kan nu al beginnen, het is niet nodig hiervoor het optimaal functioneren van de DMFA af te wachten. Voor de eigenlijke terbeschikkingstelling van de DMFA-gegevens moeten die vanzelfsprekend wel volledig en betrouwbaar zijn. De verwerking van de Dimona- en de DMFA-gegevens voor het vierde kwartaal verloopt ondertussen naar wens. Dit toont aan dat het systeem op kruissnelheid draait.

Er heeft al een eerste vergadering van de technische werkgroep plaatsgevonden. Een tweede vergadering zal kort na de Ministerraad van Oostende worden gehouden. De vergaderingen staan onder leiding van de beleidscel van minister Vandenbroucke.

Het is duidelijk dat het deze regering menens is met de definitieve vereenvoudiging van de sociale balans.

01.03 Trees Pieters (CD&V): Ik heb de indruk dat de vereenvoudiging veel minder vlot verloopt dan de staatssecretaris laat uitschijnen. Kan hij vandaag een concrete einddatum geven?

01.04 Staatssecretaris Vincent Van Quickenborne (Nederlands): Dit is nog niet mogelijk, omdat de procedure afhangt van de stabiliteit van de multifunctionele aangifte. Dit proces heb ik niet helemaal in de hand. Ook de werknemersorganisaties moeten toegeven dat zij niet weten hoe groot de gegevensstromen nu eigenlijk zijn. We zullen daarover een studie laten uitvoeren. Het is duidelijk dat de vereenvoudiging van de sociale balans het mogelijk zal maken heel wat gevallen van dubbel gebruik op het spoor te komen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Mark Verhaegen à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les résultats de la concertation entre les gouvernements fédéral et flamand sur les compensations accordées aux communes à la suite de la libéralisation du marché de l'énergie" (n° 1792)

02 Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het resultaat van het overleg tussen de federale regering en de Vlaamse regering over compensaties voor de gemeenten ten gevolge van de liberalisering van de energiemarkt" (nr. 1792)

02.01 **Mark Verhaegen** (CD&V): Les villes et communes flamandes sont financièrement dans le pétrin. Le niveau fédéral reporte de plus en plus de charges sur le niveau local. C'est pourquoi le Parlement flamand a, le 17 décembre 2003, adopté à l'unanimité une résolution réclamant des compensations intégrales pour les communes après la libéralisation accélérée du marché du gaz et de l'électricité. Ces compensations doivent également concerner l'année 2003.

02.01 **Mark Verhaegen** (CD&V): De Vlaamse steden en gemeenten zijn in een financieel moeras terechtgekomen. Het federale niveau schuift steeds meer lasten door naar het lokale niveau. Daarom keurde het Vlaams Parlement op 17 december 2003 unaniem een resolutie goed over volledige compensaties voor gemeenten na de versnelde vrijmaking van de gas- en elektriciteitsmarkt. Die compensatie moet er ook komen voor 2003.

Une concertation a-t-elle déjà été organisée entre la ministre fédérale et le ministre flamand ? Quel en a été le résultat ? Quel est le point de vue du gouvernement fédéral à propos de la résolution du Parlement flamand ? La ministre garantit-elle que le régime prévu pour 2004 aura un effet rétroactif ?

Vond er al overleg plaats tussen de federale en Vlaamse minister? Wat was het resultaat? Hoe staat de federale regering tegenover de resolutie van het Vlaams Parlement? Garandeert de minister dat de regeling voor 2004 met terugwerkende kracht in werking treedt?

02.02 **Fientje Moerman**, ministre (*en néerlandais*): La décision concernant les revenus des communes a été prise le 22 septembre 2003 par le Comité de concertation. Le gouvernement flamand a donc, lui aussi, donné son aval. Depuis l'adoption de la motion de recommandation, le 17 décembre 2003, aucune concertation n'a encore été organisée entre la ministre fédérale et le ministre flamand. L'accord évoque un montant de 172 millions d'euros.

02.02 **Minister Fientje Moerman** (*Nederlands*): De beslissing over de inkomsten van de gemeenten werd op 22 september 2003 genomen door het Overlegcomité. Ook de Vlaamse regering gaf dus haar fiat. Sinds de goedkeuring van de motie tot aanbeveling op 17 december 2003 vond nog geen overleg plaats tussen de federale en Vlaamse minister. In het akkoord is sprake van 172 miljoen euro.

La législation fédérale en matière d'électricité a déjà été modifiée par la loi-programme du 22 décembre 2003. Un arrêté d'exécution doit encore être rédigé. Cet arrêté permettra de dégager et donc de compenser le montant total de 172 millions d'euros. Le Conseil d'État a formulé des observations quant à la modification de la loi spéciale de financement. Une nouvelle adaptation est actuellement en cours d'élaboration.

De federale elektriciteitswet werd al gewijzigd door de programmawet van 22 december 2003. Daarna moet nog een uitvoeringsbesluit worden opgesteld. Op basis van dat besluit zal het volledige bedrag van 172 miljoen euro worden gegenereerd en dus gecompenseerd. Bij de wijziging van de bijzondere financieringswet had de Raad van State opmerkingen. Er is nu een nieuwe aanpassing in de maak.

02.03 **Mark Verhaegen** (CD&V): La réponse de la ministre me déçoit un peu. Elle fait référence à un accord du 22 septembre 2003. Or, depuis lors, le gouvernement flamand a déclaré que le pouvoir fédéral devait compenser intégralement et avec effet rétroactif la perte de revenus des communes. De nombreuses questions restent sans réponse.

02.03 **Mark Verhaegen** (CD&V): De minister stelt mij enigszins teleur. Ze verwijst naar een akkoord van 22 september 2003. Ondertussen heeft de Vlaamse regering echter gezegd dat de federale overheid de gemeenten volledig en met terugwerkende kracht moet compenseren. Heel wat vragen blijven onopgehelderd.

Le pouvoir fédéral est le grand gagnant. Il perçoit 21 pour cent de TVA sur chaque élément de la consommation énergétique. Le montant versé par le gestionnaire du réseau ne lui coûte rien mais, selon l'Association des villes et communes flamandes, le prix de l'électricité augmentera de 16,5 euros par an pour les ménages. La libéralisation a déjà permis au gouvernement d'empocher 100 millions d'euros provenant de recettes nouvelles et de l'impôt des sociétés.

Un fonds de compensation TVA devrait être instauré pour compenser la perte de dividendes, la facture énergétique étant répercutée sur le petit consommateur. Les ménages supporteraient le coût du montant que devra verser le gestionnaire du réseau.

Les communes doivent renoncer à 248 millions d'euros pour l'électricité et à 100 millions d'euros pour le gaz. Il subsiste donc un trou de 176 millions d'euros. De surcroît, les communes devront payer de 10 à 15 pour cent en plus pour leur énergie, auxquels s'ajoutent les 21 pour cent de TVA. Dans ma commune, la facture énergétique augmente d'ores et déjà de 35 pour cent.

Le ministre flamand des Services a déclaré au Parlement flamand que le premier ministre du gouvernement fédéral ne peut ignorer les promesses faites.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la protection des mineurs sur l'internet" (n° 1856)

03.01 Karine Lalieux (PS) : Il y a un an, l'Observatoire des droits de l'Internet a rendu un avis où il émettait plusieurs recommandations par rapport à l'accès à l'Internet des mineurs. Ces recommandations concernaient l'établissement d'un cadre réglementaire ou législatif, la restriction technique à certains services, la mise en place d'un filtrage, la conduite de campagnes de sensibilisation, la création d'un statut particulier pour les tiers de confiance.

D'autre part, différents projets de sensibilisation avaient été initiés. Il semblerait que certaines brochures aient été imprimées, mais qu'elles n'aient pas été distribuées et qu'elles soient toujours dans votre administration. Enfin votre budget pour cette politique s'élève à plus d'un million d'euros.

De federale overheid is de grote winnaar. Zij heft 21 procent BTW op elk onderdeel van de energieconsumptie. De Elia-heffing kost haar geen cent, maar volgens de VVSG stijgt de elektriciteitsprijs voor de gezinnen met 16,5 euro per jaar. Dankzij de vrijmaking streek de regering al 100 miljoen euro op uit nieuwe ontvangsten en de vennootschapsbelasting.

Er zou een BTW-compensatiefonds moeten komen voor de dividendverliezen, waarbij de energiefactuur wordt afgewend op de gewone verbruiker. Via de Elia-regeling zouden de gezinnen betalen.

De gemeenten moeten 248 miljoen euro inleveren voor elektriciteit en 100 miljoen euro voor aardgas. Er blijft dus een put van 176 miljoen euro. Daar komt nog bij dat de gemeenten 10 tot 15 procent meer zullen moeten betalen voor hun energie, plus 21 procent BTW. In mijn gemeente stijgt de energiefactuur alvast met 35 procent.

De Vlaamse minister van Diensten zei in het Vlaams Parlement dat de eerste minister van de federale regering gedane beloftes niet naast zich neer kan leggen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bescherming van minderjarigen op het internet" (nr. 1856)

03.01 Karine Lalieux (PS): Een jaar geleden formuleerde het Observatorium van de rechten op het internet een advies, met verschillende aanbevelingen met betrekking tot de toegang tot het internet van minderjarigen. Er werd gevraagd een reglementair of wetgevend kader op te stellen, de toegang tot bepaalde diensten langs technische weg te beperken, filters in te bouwen, sensibilisatiecampagnes te voeren en een bijzonder statuut in te voeren voor de derde vertrouwenspersoon.

Anderzijds werden verschillende sensibilisatieprojecten op stapel gezet. Naar verluidt werden brochures gedrukt, maar niet verspreid en bevinden ze zich nog altijd bij de administratie. U beschikt voor dit beleidsdomein over een begroting van meer dan een miljoen euro. Welke maatregelen zal u nemen om aan de

Quelles mesures comptez-vous prendre pour rencontrer les recommandations de l'Observatoire ? Quelle sera votre politique en matière de campagnes de sensibilisation ? Quelles seront les mesures exécutées dans le cadre du budget précité ?

03.02 Fientje Moerman, ministre (en français): J'ai déjà répondu à une question similaire au Sénat. Les avis de l'Observatoire s'adressent à l'ensemble du gouvernement. En l'espèce, la plupart des recommandations concernaient le SPF Justice ou les Communautés. Certaines de celles-ci devaient être traitées cependant par mon département car elles étaient en rapport avec le commerce électronique ou la certification. A ce titre, la labellisation a fait l'objet d'une expérience pilote qui a été décevante. Cette piste a donc été abandonnée.

En ce qui concerne les noms de domaine, la piste d'octroi d'un nom de domaine ayant une référence à Child Focus au troisième niveau a été retenue (adresse du type www...childfocus.be). Cependant cette activité n'entre pas dans les attributions de Child Focus telles qu'actuellement définies. Nous attendons une réponse formelle de Child Focus pour avancer dans cette voie, car il est indispensable que nous coopérons avec un organisme indépendant. Child Focus représente l'avantage supplémentaire d'être reconnu internationalement. Par ailleurs, la question du filtrage est liée à la carte d'identité et à la signature électroniques qui ne sont pas encore généralisées. Enfin, la sensibilisation relève des compétences du SPF Justice et des Communautés.

03.03 Karine Lalieux (PS): Malgré les difficultés que représente le partage des tâches en la matière, je voudrais insister sur l'acuité du problème. Si on tape « fille » sur google, les dix premiers sites renseignés présentent un caractère pornographique. Je poserai donc la même question à la ministre de la Justice. Mais si ces folders sont imprimés, ne pourrait-on les transférer au département de la Justice pour qu'ils soient quand même distribués ? Il faut être actif dans ce domaine.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "une proposition de directive relative aux services dans le marché

aanbevelingen van het Observatorium tegemoet te komen? Welk beleid zal u volgen met betrekking tot de sensibilisatiecampagnes? Welke maatregelen zullen in het kader van voornoemde begroting worden uitgevoerd?

03.02 Minister Fientje Moerman (Frans): Ik antwoordde al op een gelijklopende vraag in de Senaat. De adviezen van het Observatorium zijn aan de hele regering gericht. De meeste aanbevelingen belangen de FOD Justitie en de Gemeenschappen aan. Toch moest een aantal ervan door mijn departement worden behandeld, omdat ze met elektronische handel of met certificatie te maken hebben. Zo werd een proefproject opgezet rond de toekenning van een label, dat echter niet het verwachte resultaat had. Die denkpiste werd dan ook verlaten.

Wat de domeinnamen betreft, werd gekozen voor de toekenning van een domeinnaam met een verwijzing naar Child Focus op het derde niveau (internetadres van het type www...childfocus.be). Daarvoor is Child Focus in de huidige situatie evenwel niet bevoegd. Wij wachten nog op een formeel antwoord van Child Focus, want het is absoluut noodzakelijk dat we met een onafhankelijk orgaan in zee gaan. Child Focus geniet bovendien internationale erkenning, wat een extra voordeel is. Het gebruik van filters is gekoppeld aan de elektronische identiteitskaart en handtekening, die nog niet algemeen verbreid zijn. Voor sensibilisering zijn de FOD Justitie en de Gemeenschappen dan weer bevoegd.

03.03 Karine Lalieux (PS): Los van de moeilijkheden die voortvloeien uit de taakverdeling op dit vlak, zou ik er nogmaals op willen wijzen dat het om een acuut probleem gaat. Als je op Google "meisje" intikt, hebben de eerste tien sites die de zoekmachine je aanreikt, een pornografische inslag. Ik zal deze vraag ook aan de minister van Justitie stellen. Maar als die folders gedrukt zijn, kunnen ze dan niet overgebracht worden naar het departement Justitie, zodat ze alsnog verdeeld kunnen worden? We mogen de situatie hoe dan ook niet op haar beloop laten.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "een voorstel van richtlijn betreffende de diensten in de interne

intérieur" n° 1878)

- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les résultats du Conseil européen compétitivité" (n° 2082)

- Mme Zoé Genot à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le positionnement de la Belgique par rapport à la libéralisation débridée de la directive Bolkestein" (n° 2124)

- M. Jo Vandeurzen à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le projet de directive du commissaire Bolkestein concernant les services sur le marché intérieur" (n° 2130)

markt" (nr. 1878)

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de resultaten van de Europese Raad Concurrentievermogen" (nr. 2082)

- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Belgische reactie op de richtlijn van de EU-Commissaris Bolkestein die tot een ongebreidelde liberalisering leidt" (nr. 2124)

- de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ontwerp-richtlijn van commissaris Bolkestein met betrekking tot de diensten in de interne markt" (nr. 2130)

04.01 Karine Lalieux (PS) : Le 11 mars dernier, le Conseil Compétitivité a examiné la directive relative à l'examen du Marché intérieur. Celle-ci se révèle ultra-libérale. Elle concerne tous les secteurs, mène à la marchandisation des services, et annonce un dumping social.

Le Premier ministre a signalé que certaines choses dans cette directive étaient acceptables, et que d'autres ne l'étaient pas. Je lui ai répondu que certains aspects étaient bien pires encore que ce qui était prévu dans l'AGCS. Quelle a été la position de la Belgique lors de ce Conseil ? Quelles sont les grandes orientations ? A-t-on prévu des négociations multilatérales, et le renvoi de certaines matières vers les Conseils ad hoc ? Quel est l'agenda ?

Si l'on veut éviter d'attribuer à l'Europe la responsabilité de ne pas pouvoir défendre les services, il faut agir. Je demande par ailleurs que l'on puisse tenir des séances d'information régulières sur l'avancée de cette directive.

Le **président**: Un tel échange de vues est déjà prévu.

04.02 Zoé Genot (ECOLO): La directive Bolkestein nous inquiète. Elle supprime tout obstacle à l'établissement libre des activités. Cela pourrait enfin conduire au guichet unique, mais cela permettrait également à chacun de s'installer sans autorisation spécifique. Le principe du pays d'origine prévaudrait, la régulation devant se faire par la confiance mutuelle que s'accordent les pays membres. On ne peut accepter cela comme tel.

04.01 Karine Lalieux (PS): Op 11 maart jongstleden besprak de Raad Concurrentievermogen de richtlijn betreffende de interne markt. Het is een ultraliberale tekst geworden. De richtlijn betreft alle sectoren, zal een commercialisering van de dienstverlening in de hand werken, en zet de deur open voor sociale dumping.

Volgens de eerste minister zijn sommige bepalingen van de richtlijn aanvaardbaar, andere niet. Ik heb hem geantwoord dat sommige aspecten nog veel erger zijn dan wat de GATS voor ons in petto had. Wat was het Belgische standpunt tijdens die Raad? Wat zijn de krachtlijnen van het beleid? Komen er multilaterale onderhandelingen, en zullen sommige materies naar Raden ad hoc worden verwezen? Wat staat er op de agenda?

Als we Europa niet willen verwijten de dienstensector niet te kunnen verdedigen, moet er actie ondernomen worden. Ik vraag daarenboven dat er regelmatig infovergaderingen worden belegd met betrekking tot de voortgang van de richtlijn.

De **voorzitter**: Zo'n gedachtewisseling werd al gepland.

04.02 Zoé Genot (ECOLO): Wij zijn bezorgd over de richtlijn-Bolkestein die de hindernissen voor vrije vestiging wegneemt. Dit zou eindelijk kunnen leiden tot het eenheidsloket maar dit zou eenieder ook de mogelijkheid bieden om zich zonder specifieke toelating te vestigen. Het principe van het land van herkomst zou doorslaggevend zijn en de regulering zou via het wederzijds vertrouwen tussen de Lidstaten gebeuren. Dat kan men niet zomaar aanvaarden.

Premièrement, les services publics seront-ils protégés ? On parle d'immuniser les services publics gratuits, mais cela n'est pas suffisant. Deuxièmement, les conditions de travail posent problème. On l'a vu par l'exemple des sociétés d'aviation, la dérive consistant à installer les pilotes à l'extérieur pour faire baisser les coûts sociaux. Par ailleurs, le travail intérimaire sera-t-il concerné ? Enfin, la protection des consommateurs fait l'objet d'un socle commun au niveau européen. Mais celui-ci est nettement insuffisant par rapport au socle belge. Le petit consommateur serait obligé de faire valoir son droit au niveau transnational, ce qui peut s'avérer très compliqué pour lui.

Een eerste vraag is of de overheidsdiensten zullen worden beschermd ? Er is sprake van immunisering van de kosteloze overheidsdiensten maar dat volstaat niet. Ten tweede zorgen de arbeidsvoorwaarden voor problemen. Dat kon men bijvoorbeeld vaststellen bij de luchtvaartmaatschappijen waar de situatie ontspoorde vanaf het moment dat de piloten in het buitenland worden geregistreerd om de sociale kosten te drukken. En wat met de uitzendarbeid? Op het stuk van de bescherming van de consumenten ten slotte bestaat er een gemeenschappelijke Europese basis. Vergeleken met de Belgische toestand is die echter ontoereikend. De kleine consument zou verplicht worden zijn recht op transnationaal niveau te laten gelden, wat erg ingewikkeld kan zijn.

L'Irlande semble vouloir aboutir rapidement dans ce dossier. Quel est l'agenda ? Quelles sont les positions des différents pays représentés à ce premier tour de table ? Avec quels types d'acteurs allez-vous vous concerter ? Comment s'organise le travail avec les entités fédérées concernées par cette circulaire ?

Ierland lijkt in dit dossier snel tot een akkoord te willen komen. Wat is de agenda? Welk standpunt nemen de verschillende landen bij deze eerste overlegronde in? Met welk soort actoren zal u overleg plegen? Hoe wordt er samengewerkt met de deelgebieden die deze rondzendbrief aanbelangt?

04.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Il va de soi que j'interpellerai également le ministre Demotte sur cette question, mais je souhaite provisoirement m'associer aux questions de mes collègues Lalieux et Genot.

04.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Uiteraard zal ik ook minister Demotte over deze kwestie aanspreken, maar ik wil mij vooreerst aansluiten bij de vragen van collega's Lalieux en Genot.

En raison de toute une série de facteurs, le trafic transnational de patients augmente considérablement. Il s'agit d'un important défi pour le système belge de sécurité sociale qui n'est pas du tout préparé à cette évolution. J'ai lu à mon grand étonnement que le nouveau projet de directive du commissaire Bolkestein relatif aux services du marché intérieur inclut également les soins de santé. Des exceptions sont certes possibles, mais la philosophie est claire: les soins de santé doivent également être envisagés dans la perspective du marché libre.

Omwille van een waaier aan factoren neemt het transnationale patiëntenverkeer drastisch toe. Dit is een grote uitdaging voor het Belgische systeem van sociale zekerheid dat helemaal niet voorbereid is op deze evolutie. Nu lees ik tot mijn verbazing dat de nieuwe ontwerpverordening van commissaris Bolckstein met betrekking tot de diensten van de interne markt ook de gezondheidszorg omvat. Er zijn weliswaar uitzonderingen mogelijk, maar de filosofie is duidelijk: ook de gezondheidszorg moet bekeken worden vanuit het principe van de vrije markt.

Notre parti a effectivement des objections de principe à l'égard de cette philosophie, qui compromet à notre sens l'accessibilité du système ainsi que son financement. Quelle est la position du gouvernement au niveau européen ? Existe-t-il une volonté d'extraire les soins de santé du champ d'application du projet de directive Bolkestein ?

Uiteraard heeft onze partij principiële problemen met deze filosofie, die naar onze mening de toegankelijkheid en de betaalbaarheid van het systeem in gevaar brengt. Welke houding neemt de regering aan op het Europese niveau? Is er bereidheid om de gezondheidszorg buiten het bereik van de ontwerpverordening-Bolckstein te houden?

04.04 Fientje Moerman, ministre (en français): S'agissant du «Conseil-Compétitivité», la Belgique considère que la proposition ne peut être

04.04 Minister Fientje Moerman (Frans): Ik zal het eerst hebben over het standpunt dat België op de Raad Concurrentievermogen innam. België meent

approuvée ou rejetée comme telle dans la mesure où cette dernière témoigne d'une volonté de parachever le marché intérieur en adoptant une directive relative au commerce transfrontalier des services. Les négociations se basent sur la proposition émise par la Commission européenne. Le gouvernement belge a demandé à la Commission européenne, d'une part de privilégier l'harmonisation des législations nationales et, d'autre part, d'accorder une attention particulière à certains secteurs, tels ceux de la santé, de l'audiovisuel et des services sociaux.

S'agissant des positions adoptées par les autres États membres, je tiens d'abord à préciser que cette partie du Conseil des ministres de l'Union était publique et donc, accessible aux parlementaires.

Lors des discussions au Conseil, les ministres ont affirmé leur volonté de prendre une décision l'année prochaine. La moitié d'entre eux estiment qu'il est nécessaire de revoir soigneusement le texte, tandis que les pays nordiques et la Grande-Bretagne comptent parmi les plus enthousiastes. L'Allemagne et la France ont souligné les conséquences néfastes éventuelles de cette directive sur les secteurs de l'enseignement, de l'audiovisuel et des soins de santé.

(En néerlandais) En ce qui concerne le rôle des autres formations du Conseil, le point de vue du gouvernement belge est que toutes les formations doivent débattre de la directive mais le Conseil de la concurrence doit jouer un rôle prépondérant. Le gouvernement belge approuve le calendrier fixé.

04.05 Karine Lalieux (PS) : Je suis satisfaite que l'État belge ait émis des réserves à l'égard de cette directive et plaide pour que l'ensemble des Conseils concernés l'examine.

Il faut éviter, et j'espère que la Belgique s'y opposera, que cette directive nous amène à un régime d'exception en matière de concurrence, régime qui ne peut que causer une insécurité juridique et financière pour les États dans des politiques essentielles qu'ils veulent mener, mais aussi pour tous les services publics.

Un suivi régulier de ces problématiques est important, car il faut pouvoir rappeler aux citoyens que l'Europe est d'abord l'Europe des citoyens et non l'Europe du commerce.

dat het voorstel niet als dusdanig kan worden aanvaard of verworpen; het kadert immers in de wil de interne markt te vervolledigen, door een richtlijn betreffende de grensoverschrijdende handel van diensten aan te nemen. Er wordt onderhandeld op basis van het voorstel van de Europese Commissie. De Belgische regering vroeg de Europese Commissie enerzijds te kiezen voor een harmonisering van de nationale wetgevingen en anderzijds in het bijzonder aandacht te schenken aan bepaalde sectoren, zoals gezondheidszorg, de audiovisuele sector en de sociale diensten.

Wat uw vraag met betrekking tot het standpunt van de andere lidstaten betreft, wijs ik erop dat dat deel van de Raad openbaar was en dat de parlementsleden er dus vrij toegang toe hebben.

Tijdens de besprekingen in de Raad, bevestigden de ministers dat ze in de loop van volgend jaar tot een beslissing willen komen. De helft van de lidstaten meent dat de tekst grondig moet worden herzien, de noordelijke landen en Groot-Brittannië toonden zich erg enthousiast. Duitsland en Frankrijk wezen erop dat die richtlijn nefaste gevolgen kan hebben voor de onderwijssector, de audiovisuele sector en de sector gezondheidszorg.

(Nederlands) Wat de rol van andere raadsformaties betreft, is het standpunt van de Belgische regering dat alle betrokken formaties de richtlijn moeten bespreken, maar dat de Raad voor Mededingingsbeleid een hoofdrol moet spelen. De Belgische regering is het eens met het vooropgezette tijdschema.

04.05 Karine Lalieux (PS): Ik ben blij dat de Belgische staat voorbehoud heeft gemaakt bij deze richtlijn en ervoor pleit dat alle betrokken Raden zich erover buigen.

Men dient te voorkomen dat deze richtlijn tot een uitzonderingsregeling inzake de mededinging leidt. Zo'n stelsel brengt alleen maar juridische en financiële onzekerheid mee, niet alleen in het essentiële beleid dat de lidstaten willen voeren, maar ook in de werking van alle overheidsdiensten. Ik hoop dan ook dat België zich tegen deze ontwikkeling zal verzetten.

Deze problematiek moet van dichtbij worden gevolgd, omdat men de burgers moet kunnen aantonen dat Europa in de eerste plaats het Europa van de burgers is en niet het Europa van de handel.

04.06 Zoé Genot (ECOLO) : La méthode adoptée pour le calendrier 2007-2009 m'inquiète fortement. Nous devrions attendre une harmonisation suffisante au niveau social et de la protection des consommateurs avant de progresser dans ces secteurs sensibles.

Vous pourriez également entamer un travail de concertation du même type avec les acteurs sociaux en considérant, par exemple, le Conseil national du Travail ainsi que les entités régionales et communautaires, comme des acteurs du positionnement belge.

Sur le fond du dossier, les petites réserves du gouvernement belge risquent de ne pas être suffisantes pour garantir les objectifs de protection du consommateur et de service public et leur fonctionnement optimal. Vu l'ampleur du champ d'application, d'autres types de services publics ainsi qu'un grand nombre de services marchands, qui sont bien réglementés dans nos pays, vont être touchés.

Concernant les conditions de travail et les conditions sociales, les risques de fraude sociale me paraissent assez inquiétants et cet élément n'a pas l'air d'être pris en compte dans l'avis déposé par le gouvernement.

04.07 Jo Vandeurzen (CD&V): La directive n'a fait qu'accroître mon inquiétude concernant les soins de santé. La circulation transfrontalière des patients constitue une réalité. Je ne plaide nullement en faveur d'un protectionnisme naïf, mais j'espérais cependant que notre pays défendrait le principe d'une approche différente pour les soins de santé et les services commerciaux. Le ministre Demotte a indiqué qu'il entendait exclure les soins de santé de la directive. La ministre de l'Economie maintient à présent que le Conseil de la concurrence doit se charger de la coordination. Le gouvernement belge estime-t-il que les soins de santé ne peuvent être repris dans la directive relative aux services commerciaux ?

04.08 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Le gouvernement belge estime préférable d'exclure du champ d'application de la directive, partiellement ou complètement, les secteurs de l'audiovisuel, des soins de santé et de la sécurité privée.

05 Question de M. Josy Arens à la ministre de

04.06 Zoé Genot (ECOLO): De methode die tijdens de periode 2007-2009 zou worden aangewend, baart mij ernstige zorgen. De maatschappelijke omstandigheden en de consumentenbescherming dienen eerst voldoende te worden geharmoniseerd alvorens er in deze gevoelige sectoren verdere stappen worden ondernomen.

U zou op dezelfde manier overleg kunnen plegen met de sociale actoren, door er bijvoorbeeld van uit te gaan dat de Nationale Arbeidsraad en de gewesten en gemeenschappen mee het Belgische standpunt bepalen.

Wat de grond van het dossier betreft, dreigen de geringe bezwaren van de Belgische regering onvoldoende te zijn om de doelstellingen op het vlak van de consumentenbescherming en de openbare dienstverlening waar te maken en hun optimale werking te verzekeren. Gezien de omvang van het toepassingsgebied zullen ook andere soorten overheidsdiensten en een groot aantal commerciële diensten, die in ons land goed worden gereguleerd, worden getroffen.

Wat de arbeids- en de maatschappelijke omstandigheden betreft, baart het risico op sociale fraude mij enigszins zorgen. Met dit element lijkt geen rekening te zijn gehouden in het advies dat door de regering is uitgebracht.

04.07 Jo Vandeurzen (CD&V): Bij het lezen van de richtlijn is mijn ongerustheid met betrekking tot de plaats van de gezondheidszorg alleen maar toegenomen. Het grensoverschrijdend verkeer van patiënten is een realiteit. Ik pleit niet voor een naïef protectionisme, maar ik had toch verwacht dat ons land het standpunt zou innemen dat er voor gezondheidszorg een andere benadering nodig is dan voor commerciële diensten. Minister Demotte heeft gezegd dat hij de gezondheidszorg uit de richtlijn wil houden. De minister van Economie houdt het er hier nu bij dat de Raad voor Mededingingsbeleid de coördinatie op zich moet nemen. Is het standpunt van de Belgische regering dat de gezondheidszorg niet in de richtlijn over de commerciële diensten mag worden opgenomen?

04.08 Minister Fientje Moerman (Nederlands): De Belgische regering is van oordeel dat de audiovisuele sector, de gezondheidszorg en de private veiligheid het best geheel of gedeeltelijk buiten de richtlijn worden gehouden.

05 Vraag van de heer Josy Arens aan de minister

l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le respect des délais impartis au bureau de tarification" (n° 2075)

05.01 Joseph Arens (cdH): En dépit de sa mise en place récente le 1^{er} novembre 2003, le délai mensuel auquel le bureau de tarification automobile est astreint pour faire une proposition de tarification ne sont pas respectés.

Quels sont les motifs de ces retards?

Comment comptez-vous y remédier, et réduire le nombre de personnes roulant sans assurance?

05.02 Fientje Moerman, ministre (*en français*): Une réunion s'est tenue à mon cabinet le 11 février dernier en présence du président du bureau de tarification et des représentants des trois fédérations de courtiers en assurances, afin de résoudre les problèmes qui se posent aux courtiers ainsi qu'au bureau de tarification.

S'agissant du pool, nous avons demandé à son gestionnaire de veiller à respecter la date butoir des contrats d'assurance conclus par le pool. Ce problème sera résolu au plus tard dans le courant des mois de mars et avril, plus précisément, à la date d'échéance des derniers contrats d'assurance.

Hormis les dossiers «pool», le bureau de tarification a déjà prévu d'embaucher des intérimaires au moment où les premiers contrats d'assurance arriveront à terme, en décembre 2004 et janvier 2005.

05.03 Joseph Arens (cdH): Les choses semblent donc évoluer favorablement. D'ailleurs, l'objectif est de réduire de façon drastique le nombre de personnes roulant sans assurance. En effet, dans la société actuelle, nous avons presque tous besoin d'un véhicule pour travailler et participer à la vie sociale.

J'espère que la situation se régularisera très vite et que l'efficacité du bureau de tarification sera réelle.

05.04 Fientje Moerman, ministre (*en français*): Le bureau de tarification sera effectivement encore utilisé dans d'autres dossiers. Concernant la RC automobile, le bureau a été établi par la loi du 2 août 2002 pour mettre fin à la problématique de la non-assurance.

van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de naleving van de aan het tariferingsbureau toegekende termijnen" (nr. 2075)

05.01 Joseph Arens (cdH): Ondanks het feit dat het Tariferingsbureau zeer recentelijk, namelijk op 1 november 2003, werd opgericht, wordt de maandelijkse termijn die het moet naleven om een tariferingsvoorstel te doen, niet nageleefd.

Vanwaar die vertraging?

Hoe zal u dit euvel verhelpen en het aantal mensen dat zonder verzekering rijdt, doen dalen?

05.02 Minister Fientje Moerman (*Frans*): Op 11 februari jongstleden vond op mijn kabinet een vergadering plaats in aanwezigheid van de voorzitter van het Tariferingsbureau en vertegenwoordigers van de drie federaties van verzekeringsmakelaars, teneinde de problemen op te lossen waarmee zowel de makelaars als het Tariferingsbureau te kampen hebben.

Wij hebben de poolbeheerder verzocht de vervaldag van de door de pool afgesloten verzekeringscontracten te eerbiedigen. Dit probleem zal ten laatste in de loop van maart en april worden opgelost, meer bepaald wanneer de laatste verzekeringscontracten aflopen.

Los van de pooldossiers is het Tariferingsbureau van plan uitzendkrachten in dienst te nemen van zodra de eerste verzekeringscontracten ten einde lopen, met name in december 2004 en januari 2005.

05.03 Joseph Arens (cdH): Er lijkt dus een kentering ten goede te zijn gekomen. Met de maatregel willen we trouwens het aantal niet-verzekerde bestuurders drastisch doen dalen. In de huidige samenleving moet inderdaad bijna iedereen over een wagen beschikken om te gaan werken en aan het sociaal leven deel te nemen.

Ik hoop dat de toestand eerlang geregulariseerd wordt en dat het tarifieringsbureau in de praktijk goed zal functioneren.

05.04 Minister Fientje Moerman (*Frans*): Het tarifieringsbureau zal daadwerkelijk nog gebruikt worden voor andere doeleinden. Wat de verplichte autopolis betreft werd het bureau opgericht door de wet van 2 augustus 2002 om een einde te stellen aan de problematiek van het rijden zonder verzekering.

Ce qui fait défaut dans cette affaire, comme dans nombre de dossiers législatifs, c'est une évaluation quantitative permettant de calculer au préalable la charge de travail potentielle afin de prévoir un nombre suffisant d'effectifs. Il s'agit donc d'une leçon pour l'avenir.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- M. Guido De Padt à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "le fonds d'assainissement des sols pollués par des citernes à mazout" (n° 2032)
- Mme Trees Pieters à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le fonds pour le financement de l'assainissement des pollutions générées par les fuites des citernes à mazout des particuliers" (n° 2105)

(La réponse sera fournie par la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique)

06.01 Guido De Padt (VLD): En 2002, il a été décidé de créer un fonds Mazout. L'objectif de ce fonds était d'aider les propriétaires de citernes à mazout sur lesquelles une fuite a été constatée à supporter les coûts liés à l'assainissement des sols. Rien qu'en Flandre, il s'agirait déjà de 5.600 fuites ; les coûts s'élèvent à 8.000 euros en moyenne par dossier, ce qui équivaut pour l'ensemble du pays à 13 millions d'euros.

Depuis sa création il y a deux ans, le fonds Mazout n'est toujours pas opérationnel. Pour cela, il faut l'accord des trois Régions. Les Régions flamande et wallonne ont déjà officiellement approuvé ce dossier. On n'attend plus que la Région de Bruxelles-Capitale. Quand la ministre espère-t-elle obtenir l'assentiment définitif de la Région bruxelloise et dès lors lancer définitivement le fonds Mazout ?

06.02 Trees Pieters (CD&V): La Flandre a mis en œuvre une réglementation stricte en ce qui concerne l'assainissement des terrains pollués par des citernes à mazout défectueuses. Ces mesures imposent souvent des coûts exorbitants aux intéressés. La Région wallonne a élaboré une réglementation similaire et Bruxelles est sur le point de le faire.

Zoals in vele wetgevende dossiers ontbreekt ook hier een kwantitatieve evaluatie aan de hand waarvan de potentiële werklust van tevoren kan berekend worden. Dat gegeven kan dan weer gebruikt worden om voor voldoende personeel te zorgen. We kunnen hieruit lering trekken voor de toekomst.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Guido De Padt aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het Mazoutfonds" (nr. 2032)
- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het mazoutfonds" (nr. 2105)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid)

06.01 Guido De Padt (VLD): In 2002 werd er beslist om een Mazoutfonds op te richten. De bedoeling van dit fonds was om de eigenaars van lekkende stookolietanks de kosten voor de bodemsanering te helpen dragen. Alleen al in Vlaanderen zou het gaan om zo'n 5.600 lekkende tanks; de kosten lopen gemiddeld op tot 8.000 euro per dossier, wat voor geheel het land neerkomt op 13 miljoen euro.

Het Mazoutfonds is na twee jaar nog altijd niet actief. Om de werking te kunnen starten is er een akkoord nodig van de drie Gewesten. Het Vlaamse en het Waalse Gewest hebben zich al officieel akkoord verklaard, alleen het Brussels Gewest moet dit nog doen. Wanneer verwacht de minister het definitief akkoord van Brussel en bijgevolg de definitieve start van het Mazoutfonds?

06.02 Trees Pieters (CD&V): Vlaanderen heeft voor de sanering bij lekkende stookolietanks een strenge regeling uitgewerkt waardoor de betrokkenen vaak met torenhoge kosten worden geconfronteerd. Ook het Waalse Gewest heeft een dergelijke regeling uitgewerkt, in Brussel is er een regeling in de maak.

Le gouvernement fédéral pourrait jouer un rôle dans le Fonds des citernes à mazout. Quelles initiatives le gouvernement fédéral prend-il pour accélérer l'entrée en vigueur du fonds ? Qui financera ce fonds ? Quelle sera la hauteur des cotisations ?

06.03 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Le Fonds «mazout» a vu le jour dans le cadre des accords intervenus entre les Régions, qui sont compétentes pour l'assainissement du sol, et le secteur du mazout. Tant la convention environnementale flamande que wallonne préconisent un régime harmonisé pour le Fonds mazout qui entrerait en vigueur au même moment dans les trois Régions. Ces conventions ont déjà été approuvées et publiées en Wallonie et en Flandre. Dans la Région de Bruxelles-Capitale, la phase de réalisation est encore en cours.

Je ne puis donc encore communiquer de date précise concernant l'entrée en vigueur du Fonds. Une fois les conventions approuvées par les trois Régions et publiées, un accord devra être conclu au niveau fédéral en ce qui concerne le financement du Fonds mazout. A ce moment seulement pourra être élaboré un accord interrégional de coopération qui sera sanctionné par une loi.

Les conventions environnementales flamande et wallonne stipulent toutes deux que les distributeurs de mazout perçoivent les cotisations destinées au Fonds mazout. Ces cotisations sont alors répercutées sur le consommateur final avec mention sur la facture.

Si le financement du Fonds mazout devait être réglé par le biais de l'accord-programme relatif aux produits pétroliers, je vérifierais si les dispositions des accords régionaux respectent la répartition des compétences et s'inscrivent dans la politique fédérale en matière d'énergie.

06.04 Guido De Padt (VLD): J'invite la ministre à réveiller la Région de Bruxelles-Capitale. Il ne faut plus tergiverser en ce qui concerne l'entrée en vigueur du Fonds. De nombreux propriétaires d'une citerne qui fuit doivent à présent prendre personnellement en charge les frais, ce qui entraîne souvent des problèmes financiers graves.

06.05 Trees Pieters (CD&V): Je souhaite également demander à la ministre d'inciter les

De federale overheid zou een rol kunnen spelen in de financiering van het Mazoutfonds. Welke initiatieven neemt de federale regering om tot een spoedige inwerkingtreding van het Fonds te komen? Wie zal het Fonds financieren? Hoe groot zullen de bijdragen zijn?

06.03 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Het Mazoutfonds is tot stand gekomen in het kader van de akkoorden tussen de Gewesten, die bevoegd zijn voor de bodemsanering, en de stookoliesector. Zowel de Vlaamse als de Waalse milieubeleidsvereenkomst bepaalt dat moet worden gestreefd naar een regeling voor het Mazoutfonds die in de drie Gewesten geharmoniseerd en gelijktijdig in voege zou treden. De overeenkomsten zijn zowel in Wallonië als in Vlaanderen al goedgekeurd en gepubliceerd. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is men nog met de uitvoering bezig.

Ik kan dus nog geen precieze datum geven voor de inwerkingtreding van het Fonds. Na de goedkeuring door de drie Gewesten en de publicatie van de overeenkomsten, moet er op federaal niveau een akkoord worden gesloten inzake de financiering van het Mazoutfonds. Pas dan kan er een interregionaal samenwerkingsakkoord worden opgesteld dat tot slot door een wet wordt bekrachtigd.

De Vlaamse en de Waalse milieubeleidsvereenkomsten bepalen beide dat de stookoliemaatschappijen de bijdragen voor het Mazoutfonds innen. De bijdragen worden dan, met vermelding op de factuur, aan de eindconsument doorgerekend.

Indien de financiering van het Mazoutfonds zou gebeuren via de programmaovereenkomst voor aardolieproducten zal ik nagaan of de bepalingen van de gewestelijke akkoorden de bevoegdheidsverdeling respecteren en of ze passen in het beleid van de federale minister van Energie.

06.04 Guido De Padt (VLD): Ik roep de minister op om het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wakker te schudden. Er mag niet langer getalmd worden met de inwerkingtreding van het Fonds. Nogal wat eigenaars van een lekkende tank moeten de kosten nu zelf dragen en dit leidt vaak tot ernstige financiële problemen.

06.05 Trees Pieters (CD&V): Ook ik wil de minister vragen Brussel tot goedkeuring van het

instances bruxelloises à approuver l'accord.

akkoord aan te sporen.

Ai-je bien compris que les cotisations pour le fonds "mazout" seront finalement reportées sur le consommateur?

Heb ik goed begrepen dat de bijdragen voor het Mazoutfonds uiteindelijk zullen doorgerekend worden aan de consument?

06.06 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): A la lumière de la répartition des compétences institutionnelles, je n'ai pas le pouvoir, en tant que ministre fédérale, d'inciter aussi simplement un pouvoir régional à faire preuve de plus de célérité. Contrairement aux régions wallonne et flamande, la Région de Bruxelles-Capitale ne dispose pas d'une convention environnementale en la matière. Une telle convention devrait toutefois être élaborée dans le cadre d'une ordonnance avant Pâques encore. La Région de Bruxelles-Capitale pourra alors également conclure des accords avec le secteur du mazout. Les conventions wallonne et flamande stipulent que la société perçoit les cotisations qui sont alors répercutées sur le consommateur final.

06.06 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): In het licht van de institutionele bevoegdheidsverdeling kan ik als federaal minister een gewestelijke overheid niet zomaar aansporen tot meer speed. In tegenstelling tot het Vlaamse en het Waalse Gewest beschikt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet over een MBO (Milieubeleidsovereenkomst) terzake. Er wordt echter aan gewerkt om nog voor Pasen een MBO in te voeren via een ordonnantie, zodat ook Brussel afspraken kan maken met de stookoliesector. De Vlaamse en Waalse MBO's schrijven voor dat de maatschappij de bijdragen int; die wordt doorgerekend aan de eindgebruiker.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la fermeture des centrales au charbon" (n° 2078)

07 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de sluiting van de steenkoolcentrales" (nr. 2078)

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): J'ai lu dans la presse que le gouvernement avait décidé, dans le cadre du protocole de Kyoto, de fermer les centrales au charbon de Mol et de Monceau. Pourquoi ces deux centrales en particulier? Le gouvernement fera-t-il en sorte que des unités de production d'électricité remplacent ces centrales sur les mêmes sites? Comment concilier cette mesure avec une politique qui prétend tenir compte de la sécurité d'approvisionnement et de la diversification des sources d'énergie primaire? Quel sera l'incidence de la fermeture sur le coût moyen de production de l'électricité en Belgique? Les producteurs d'énergie acceptent-ils cette fermeture? Quelles seront les répercussions sociales de la fermeture et quelles mesures le gouvernement prendra-t-il?

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik lees in de pers dat de regering in het kader van het Kyoto-akkoord beslist heeft om de steenkoolcentrales van Mol en Monceau te sluiten. Waarom worden net deze twee centrales gevisieerd? Wat zal er gebeuren met de andere steenkoolcentrales? Zal de regering op dezelfde locaties zorgen voor vervangende elektriciteitsproductie? Hoe past deze sluiting in een beleid dat beweert rekening te houden met de bevoorradingszekerheid en de diversificatie van primaire energiebronnen? Welk effect zal de sluiting hebben op de gemiddelde productieprij van elektriciteit in België? Gaan de elektriciteitsproducenten akkoord met deze sluiting? Welke sociale repercussies zal deze sluiting hebben en welke maatregelen zal de regering nemen?

07.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Le communiqué de presse n'est pas correct. Nous avons seulement convenu avec les Régions d'une répartition des conséquences du protocole de Kyoto. Les mesures s'inscriront dans un Plan national climat qui sera examiné les 20 et 21 mars. Aucune mesure n'a donc été arrêtée. Nous devons toutefois réduire les émissions des centrales au charbon mais le recours à la biomasse nous y

07.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): De berichtgeving in de pers is niet correct. Er is enkel met de Gewesten overeengekomen dat de gevolgen van het Kyoto-akkoord verdeeld zullen worden. De maatregelen zullen worden ingeschreven in een nationaal klimaatplan, dat op 20 en 21 maart besproken zal worden. Er is dus geen enkele maatregel beslist. Wel zal de uitstoot van de steenkoolcentrales beperkt moeten worden,

aidera. Nous ne sommes pas favorables à une fermeture qui serait trop lourde de conséquences en termes de capacité de production et nous rendrait trop dépendants des prix du gaz.

Comme j'ai opposé un démenti au communiqué de presse, il n'est donc pas nécessaire que je réponde aux autres questions.

07.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Il s'agit donc principalement d'une manipulation de l'information dans la presse. J'espère que la ministre tiendra compte de mes observations si la piste de la fermeture devait un jour refaire surface.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Frieda Van Themsche à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique des grandes villes sur "l'augmentation du prix des contraceptifs" (n° 2039)

08.01 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Il a récemment été décidé d'accorder aux jeunes de moins de vingt ans une allocation de trois euros à l'achat de contraceptifs. Le secteur pharmaceutique envisage cependant de majorer de trois euros le prix des contraceptifs, de sorte que ce secteur encaisserait les 5 millions alloués par le gouvernement. Que pense la ministre de cette décision?

08.02 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Cette question ne relève pas de mes compétences. C'est M. Demotte qui a procédé à l'adaptation de la base de remboursement des contraceptifs. Je n'ai consenti aucune augmentation de prix à ce secteur.

08.03 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Selon M. Demotte, la question s'adresse à la ministre de l'Economie.

08.04 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Je ne puis que réitérer ma réponse.

08.05 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Si j'ai bien compris, aucune augmentation de prix n'a donc été accordée. Cette réponse me suffit.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Liesbeth Van der Auwera à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique

mais dat is mogelijk door de inschakeling van biomassa. Wij wensen geen sluiting, omdat zulks een te grote weerslag zou hebben op de productiecapaciteit en omdat we dan te afhankelijk worden van de gasprijzen.

Door het persbericht te ontkennen hoef ik de overige vragen niet meer te beantwoorden.

07.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Het gaat dus vooral om stemmingmakerij in de pers. Ik hoop dat de minister rekening zal houden met mijn bedenkingen mocht het denkspoor van een sluiting ooit weer de kop opsteken.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Frieda Van Themsche aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de prijsverhoging van contraceptiva" (nr. 2039)

08.01 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Onlangs werd beslist om aan jongeren onder de twintig een toelage van drie euro te geven bij de aankoop van anticonceptie. De farmaceutische sector overweegt echter een prijsverhoging van drie euro voor anticonceptie, waardoor de 5 miljoen euro van de regering gewoon zou terugvloeien naar de sector. Wat is de reactie van de minister hierop?

08.02 Minister Fientje Moerman (Nederlands): Deze kwestie valt niet onder mijn bevoegdheid. Het is collega Demotte die de terugbetalingsbasis van anticonceptie aangepast heeft. Ik heb geen prijsverhoging toegestaan aan de sector.

08.03 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Minister Demotte verwijst de vraag door naar minister Moerman.

08.04 Minister Fientje Moerman (Nederlands): Ik kan alleen mijn antwoord herhalen.

08.05 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Maar er is dus geen prijsverhoging toegestaan? Dat volstaat als antwoord.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over

scientifique sur "quelques aspects propres à la protection du consommateur en ce qui concerne la loi relative au crédit à la consommation" (n° 2094)

09.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Certains organismes de crédits souhaitent assouplir la réglementation relative au taux annuel effectif global (TAEG). Or il s'agit d'un instrument capital de protection des consommateurs les plus vulnérables. Les taux d'intérêt pour les crédits à la consommation présentant un risque faible restent nettement inférieurs au taux annuel effectif global maximal.

Les consommateurs vulnérables contractent toutefois généralement des crédits dont le TAEG équivaut presque au maximum légal, ce qui aggrave bien sûr encore leurs problèmes. Il paraît donc plus évident d'abaisser le TAEG maximal. Une telle décision exige toutefois au préalable une étude empirique convenable. La ministre est-elle prête à faire réaliser une telle étude ?

Lors de certaines ouvertures de crédits, le TAEG croît sensiblement lorsqu'une carte de paiement ou de légitimation y est attachée. Dans certains cas, la carte en question n'est qu'une couverture permettant d'appliquer un TAEG plus élevé. Quel est le point de vue de la ministre à cet sujet ?

09.02 **Fientje Moerman**, ministre (*en néerlandais*): Il s'agit de trouver un équilibre entre le fonctionnement du marché et la protection des consommateurs. Dans la plupart des pays européens, l'autorité fixe ce que l'on appelle un taux usuraire. Seules la Belgique et la Grèce utilisent un taux annuel effectif global maximal fixé par la loi. Ces dernières années, le nombre de consommateurs surendettés a baissé considérablement, notamment grâce à des mesures telles que la centrale positive du crédit et la loi sur le règlement collectif des dettes. En comparaison avec les autres pays européens, la Belgique est très sévère. À mon avis, la méthode de détermination du taux annuel effectif global maximal peut être assouplie quelque peu et il se peut qu'un taux usuraire soit également un meilleur système pour notre pays.

09.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Votre réponse est particulièrement confuse. La ministre tend vers un assouplissement de la réglementation relative au TAEG alors que les règles existantes ont justement permis de réduire le nombre de personnes surendettées. Quel objectif poursuit-elle réellement?

"enkele aspecten in de bescherming van de consument met betrekking tot de wet op het consumentenkrediet" (nr. 2094)

09.01 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Sommige kredietverleners wensen de reglementering inzake het jaarlijkse kostenpercentage (JKP) te versoepelen. Dit is echter een belangrijk instrument om de meest kwetsbare consumenten te beschermen. De rentevoeten voor consumentenkredieten met een laag risico blijven ver beneden het maximale JKP.

Kwetsbare consumenten sluiten echter veelal kredieten af met een JKP van bijna het wettelijke maximum, wat hun problemen natuurlijk nog verergert. Het ligt dan ook meer voor de hand het maximale JKP te verlagen. Zo'n beslissing vereist echter eerst degelijk empirisch onderzoek. Is de minister bereid om zo'n onderzoek te laten uitvoeren?

Bij sommige kredietopeningen stijgt het JKP aanzienlijk als er een betaal- of legitimatiekaart aan is verbonden. In bepaalde gevallen is de kaart in kwestie slechts een dekmantel om het hogere JKP te kunnen toepassen. Wat is het standpunt van de minister hierover?

09.02 **Minister Fientje Moerman** (*Nederlands*): Het komt erop aan een evenwicht te vinden tussen marktwerking en consumentenbescherming. In de meeste Europese landen legt de overheid een zogenaamde woekerrentevoet vast. Alleen België en Griekenland hanteren een wettelijk bepaald maximaal JKP. De voorbije jaren is het aantal consumenten met overmatige schulden aanzienlijk gedaald, onder meer door maatregelen als de positieve kredietcentrale en de wet op de collectieve schuldenregeling. In vergelijking met de andere Europese landen is België zeer streng. Naar mijn mening kan de methode voor de bepaling van het maximale JKP enigszins worden versoepeld en is een woekerrentevoet mogelijk ook voor ons land een beter systeem.

09.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Ik vind dit een zeer verwarrend antwoord. Enerzijds is het aantal mensen met een overmatige schuldenlast precies door de bestaande regels afgenomen, anderzijds is de minister geneigd de regeling inzake het JKP te versoepelen. Wat is haar bedoeling eigenlijk?

Pour un crédit à la consommation régulier, le TAEG est bien plus faible que le maximum légal mais il s'avère assez élevé au sein de certains marchés de niche tels que les crédits pour les voitures d'occasion. Ce sont précisément les consommateurs vulnérables qui y ont recours et seront touchés par un assouplissement de la réglementation relative au TAEG.

Ma question sur le rapport entre certaines cartes de paiement et des TAEG très élevés est restée sans réponse.

09.04 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Il est évidemment nécessaire de disposer de certaines données de base. Il n'entre pas dans mes intentions de réduire la protection du consommateur, si c'est ce que Mme Van der Auwera insinue. J'ai le sentiment qu'elle s'est référée à des études partielles.

09.05 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Je déplore que la ministre n'ait manifestement pas lu ma question, ni n'ait écouté mes propos. Il n'a jamais été question d'études partielles. Je souhaiterais savoir ce qu'il convient d'entendre par un assouplissement de la réglementation concernant le TAEG, sachant que ce sont précisément les consommateurs vulnérables qui contractent souvent un crédit à un TAEG proche du maximum légal.

Une concession a déjà été faite aux banques lors de l'approbation de cette réglementation: elles peuvent en effet faire procéder à une saisie sur salaire. Quel objectif la ministre poursuit-elle en assouplissant les règles?

Je n'ai donc pas obtenu de réponse à la deuxième partie de ma question.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Zoé Genot à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la clause 'anti freerider' dans des conventions internationales" (n° 2115)

10.01 Zoé Genot (ECOLO): Une des conventions internationales les plus efficaces pour l'environnement est le protocole de Montréal de 1987 visant à interdire l'utilisation de produits nocifs pour la couche d'ozone. Le protocole interdit le commerce de ces substances avec les pays qui

Het JKP is voor een regulier consumentenkrediet veel lager dan het wettelijke maximum, maar ligt het zeer hoog in bepaalde nichemarkten, zoals kredieten voor tweedehandse wagens. Net de kwetsbare consumenten die daarvan gebruik maken, zullen worden getroffen door een versoepeling van de JKP-reglementering.

Ik heb helemaal geen antwoord gekregen op mijn vraag over het verband tussen bepaalde betaalkaarten en zeer hoge JKP's.

09.04 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Het is natuurlijk nodig op de hoogte te zijn van een aantal basisgegevens. Het is niet mijn bedoeling de consumentenbescherming te verzwakken, als mevrouw Van der Auwera dat insinueert. Ik had de indruk dat ze verwees naar deelstudies.

09.05 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Ik betreur dat de minister blijkbaar mijn vraag niet heeft gelezen, noch naar mij heeft geluisterd. Er was nergens sprake van deelstudies. Ik zou graag willen weten wat ik me moet voorstellen bij een versoepeling van de JKP-reglementering, in aanmerking genomen dat precies de kwetsbare consumenten vaak een krediet met een JKP van bijna het wettelijke maximum aangaan.

Bij de goedkeuring van deze regeling werd al een toegeving aan de banken gedaan; ze kunnen immers loonbeslag laten leggen. Waar wil de minister naartoe met een versoepeling van de regels?

Op het tweede onderdeel van mijn vraag heb ik dus geen antwoord gekregen.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de 'anti-freerider' clause in internationale overeenkomsten" (nr. 2115)

10.01 Zoé Genot (ECOLO): Het protocol van Montréal van 1987 dat ertoe strekt het gebruik van stoffen die de ozonlaag afbreken, te verbieden, is voor het milieu een van de meest doeltreffende internationale overeenkomsten. Het protocol verbiedt die stoffen te verhandelen met landen die

n'ont pas signé le protocole, et rend donc très difficile le bénéfice d'une stratégie « freerider ». Il est très important de pouvoir garder dans les conventions internationales une clause « anti-freerider ». L'agenda pour les négociations de l'OMC prévoirait une discussion visant à interdire une clause anti-freerider dans les conventions internationales. L'agenda pour les négociations OMC prévoit-il d'insérer une telle clause, et quelle est la position de la ministre ?

10.02 Fientje Moerman, ministre (en français): En ce qui concerne l'agenda pour l'OMC, les négociations auxquelles vous faites référence sont basées sur le mandat élaboré dans la déclaration ministérielle de la conférence de Doha. Ce mandat prévoit des négociations sur les relations entre les règles OMC existantes et des obligations commerciales spécifiques contenues dans des accords multilatéraux sur l'environnement. Sous le même mandat, le champ d'application de ces négociations est limité à l'applicabilité des règles OMC existantes, telles que valables pour les parties contractantes d'un accord multilatéral sur l'environnement, et non pour les parties non contractantes. Aucun débat par rapport à une clause anti-freerider n'est prévu. Jusqu'à présent, il n'y a pas eu de discussion au sein du CTE (Committee on Trade and Environment) à ce sujet, mais chaque État membre peut déposer des propositions sur n'importe quel sujet.

Le gouvernement belge souhaite exécuter le mandat Doha, et traiter des relations entre les normes commerciales découlant de l'OMC et les normes de l'environnement qui découlent des accords multilatéraux sur l'environnement. Le but est que la relation entre les deux soit renforcée sans que l'un soit subordonné à l'autre.

10.03 Zoé Genot (ECOLO): Je note qu'il n'y a pas de discussion à ce sujet actuellement, mais que cela pourrait venir. Par ailleurs, je comprends qu'il n'y a pas de déclaration de principe du gouvernement pour soutenir une clause anti-freerider, et je le regrette.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Trees Pieters à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "Kyoto" (n° 2120)

11.01 Trees Pieters (CD&V): J'entends dire que l'accord de Kyoto fait augmenter les prix de

het protocol niet ondertekenden, zodat een "freerider"-strategie niet loont. Het is erg belangrijk dat in internationale overeenkomsten een antifreeriderclausule mogelijk blijft. Op de agenda voor de WTO-onderhandelingen zou de bespreking van de invoering van een verbod op antifreeriderclausules in internationale overeenkomsten zijn opgenomen. Klopt die informatie? Wat is het standpunt van de minister?

10.02 Minister Fientje Moerman (Frans): De onderhandelingen op de agenda van de WTO waarnaar u verwijst, zijn gebaseerd op het mandaat dat in de ministeriële verklaring van de conferentie van Doha werd uitgewerkt. Dat mandaat bepaalt dat zal worden onderhandeld over de verhouding tussen de bestaande WTO-regels en de specifieke handelsverplichtingen die in multilaterale milieu-akkoorden vervat zijn. Dat mandaat beperkt die onderhandelingen voorts tot de toepasbaarheid van de bestaande WTO-regels, zoals die voor de partijen van een multilateraal milieu-akkoord gelden, en niet voor de landen die geen partij zijn bij het akkoord. Op de agenda staat geen debat over een antifreeriderclausule. Tot nu toe werd dat onderwerp nog niet in het CTE (Committee on Trade and Environment) besproken, maar iedere lidstaat kan voorstellen over om het even welk onderwerp indienen.

De Belgische regering wil het Doha-mandaat uitvoeren en de verhouding tussen de handelsnormen in het kader van de WTO en de milieunormen als gevolg van de multilaterale afspraken inzake het leefmilieu onderzoeken. De bedoeling is dat de verhouding versterkt wordt, zonder dat de ene aan de andere worden ondergeschikt.

10.03 Zoé Genot (ECOLO): Ik stel vast dat er daarover momenteel geen discussie bestaat, maar dat dit in de toekomst zou kunnen komen. Voorts begrijp ik dat de regering geen principiële verklaring doet waarbij zij een antifreeriderclausule steunt. Dat betreurt ik.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "Kyoto" (nr. 2120)

11.01 Trees Pieters (CD&V): Naar verluidt zou het Kyoto-akkoord de energieprijzen doen stijgen. In

l'énergie. Il a cependant été décidé à Gembloux que les taxes sur l'électricité pour les entreprises, y compris les petites, diminueraient. Environ 150.000 entreprises devaient entrer en considération pour la diminution à partir du 1^{er} juillet. En compensation, une taxe supplémentaire devait être instaurée sur les centrales électriques au charbon. J'ai toutefois lu dans le quotidien *De Standaard* que ces centrales vont fermer.

11.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): J'ai déjà dit, il y a un instant, qu'il s'agit d'une information erronée. Nous oeuvrons uniquement en faveur de l'utilisation de combustibles plus propres dans les centrales au charbon.

11.03 Treës Pieters (CD&V): N'existe-t-il même pas de décision informelle en faveur d'une fermeture?

11.04 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Non.

11.05 Treës Pieters (CD&V): Qu'en est-il de la mise en œuvre des décisions qui ont été prises à Gembloux?

11.06 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Une taxe sur les centrales au charbon ne constituait qu'une des possibilités de compenser la diminution des taxes sur l'électricité. On a également envisagé de rémunérer le transit de l'électricité et de décourager l'utilisation de sources polluantes. D'ici peu, mais je ne connais pas encore la date précise, l'étude des aspects juridiques spécifiques de chaque piste de réflexion sera terminée. Nous pourrions alors aborder l'aspect concret de certains éléments. En tout état de cause, les décisions relatives à Kyoto ne sont pas en contradiction avec celles prises à Gembloux.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le démantèlement des centrales nucléaires" (n° 2129)

12.01 Muriel Gerken (ECOLO): La loi sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales prévoit la constitution d'un Comité de suivi. Ce qui a été fait. L'article 9 de la loi stipule que les frais de fonctionnement, les coûts des avis et études

Gembloers werd nochtans beslist dat de elektriciteitsheffingen voor bedrijven, ook kleinere, zouden verlagen. Ongeveer 150.000 bedrijven zouden vanaf 1 juli voor de verlaging in aanmerking komen. Ter compensatie zou er een extra heffing komen op elektriciteitscentrales waar met steenkool wordt gestookt. In *De Standaard* las ik echter dat die centrales zullen sluiten.

11.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Ik heb daarnet al gezegd dat het om een vals persbericht gaat. We streven er enkel naar om schonere brandstoffen te gebruiken in de steenkoolcentrales.

11.03 Treës Pieters (CD&V): Er is zelfs geen informele beslissing in de richting van een sluiting?

11.04 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Neen.

11.05 Treës Pieters (CD&V): Hoe ver staat het met de uitvoering van de beslissingen die in Gembloers werden genomen?

11.06 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Een heffing op steenkoolcentrales was slechts een van de mogelijke mogelijkheden om de verminderde elektriciteitsheffingen te financieren. Er werd ook overwogen de transit van elektriciteit te vergoeden en het gebruik van milieuvervuilende bronnen te ontmoedigen. Binnenkort - ik weet niet precies wanneer - wordt het onderzoek naar de juridische aspecten van elk denkspoor afgerond. Dan kunnen we een en ander concreter invullen. De beslissingen inzake Kyoto zijn in elk geval niet in tegenspraak met de beslissingen in Gembloers.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ontmanteling van de kerncentrales" (nr. 2129)

12.01 Muriel Gerken (ECOLO): De wet betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales voorziet in de oprichting van een Opvolgingscomité. Dat werd intussen opgericht. Artikel 9 van de wet bepaalt dat de werkingskosten,

demandés par le Comité de suivi sont à charge des provisions, dont le montant maximum est fixé par arrêté royal. Ce dernier ne serait pas encore publié, avec pour conséquence que ces frais seraient à charge de l'Etat belge.

Pourquoi n'avez-vous pas encore proposé d'avant-projet d'arrêté royal au gouvernement? Les exploitants nucléaires ont-ils transféré avant le 31 décembre 2003 à Synatom un montant égal à la contre-valeur des provisions déjà constituées par les exploitants nucléaires pour le démantèlement des centrales nucléaires, comme prévu par la loi?

12.02 Fientje Moerman, ministre (en français): L'article 10 de la loi charge le Roi d'établir un règlement d'ordre intérieur et les modalités et frais de fonctionnement du Comité de suivi. Mon administration a choisi de combiner les articles 9 et 10 en un seul arrêté royal. Un avant-projet a été établi. Les membres du Comité de suivi ont été désignés. On cherche une date pour fixer une première réunion, au cours de laquelle le projet de règlement d'ordre intérieur pourra être soumis aux membres. Le parcours de l'arrêté royal pourra ensuite être poursuivi.

Les exploitants nucléaires ont transféré avant le 31 décembre 2003 à Synatom un montant égal à la contre-valeur des provisions déjà constituées par les exploitants nucléaires pour le démantèlement des centrales nucléaires.

12.03 Le président: La question n° 1976 de M. Jeholet sera fixée à l'ordre du jour de la semaine prochaine.

L'incident est clos.

La discussion des questions se termine à 16h.26.

de kosten van de adviezen en de studies gevraagd door het Opvolgingscomité ten laste van de voorzieningen zijn. Het bedrag dat maximaal ten laste van de voorzieningen kan worden besteed, wordt bij koninklijk besluit vastgesteld. Dat laatste zou nog niet gepubliceerd zijn, met als gevolg dat de Belgische Staat de kosten zou moeten dragen.

Waarom stelde u nog geen voorontwerp van koninklijk besluit voor aan de regering? Hebben de kernexploitanten voor 31 december 2003 aan Synatom de tegenwaarde van de voorzieningen die ze al voor de ontmanteling van de kerncentrales aanlegden, overgemaakt, zoals de wet dat vraagt?

12.02 Minister Fientje Moerman (Frans): Artikel 10 van de wet machtigt de Koning ertoe het huishoudelijk reglement van het Opvolgingscomité op te stellen en de werkingsvoorwaarden alsmede de werkingskosten van dat comité vast te stellen. Mijn administratie heeft ervoor gekozen de artikelen 9 en 10 in één koninklijk besluit samen te voegen. Een voorontwerp werd opgemaakt. De leden van het Opvolgingscomité werden aangeduid. Er wordt nu uitgekeken naar een datum voor een eerste vergadering tijdens dewelke het ontwerp van huishoudelijk reglement aan de leden kan worden voorgelegd. Vervolgens kan het koninklijk besluit verder worden uitgewerkt.

De nucleaire exploitanten hebben vóór 31 december 2003 aan Synatom een bedrag overgemaakt dat gelijk is aan de tegenwaarde van de door de nucleaire exploitanten met het oog op de ontmanteling van de kerncentrales aangelegde voorzieningen.

12.03 De voorzitter: Vraag nr 1976 van de heer Jeholet wordt op de agenda van volgende week geplaatst.

Het incident is gesloten.

De bespreking van de vragen eindigt om 16.26 uur.